



INSTITUTO
SALVADOREÑO
DE BIENESTAR
MAGISTERIAL

Esta es una versión pública del documento original de conformidad con los art. 6, 24 y 30 de la LAIP en lo relativo a la información confidencial y datos personales.



INSTITUTO
SALVADOREÑO
DE BIENESTAR
MAGISTERIAL

Oficinas Administrativas: Calle Guadalupe Nro. 1346 y 1350, Col. Médica, San Salvador, El Salvador,
C.A. Conmutador 2239-9200, GACI: 2239-9220 y 2239-9221; Telefax: 2239-9267

CONTRATO DE SUMINISTRO DE SERVICIOS Nro. AD-003/2021-ISBM
LIBRE GESTIÓN Nro. 045/2021-ISBM
“SUMINISTRO DE AGUA PURIFICADA ENVASADA PARA TODAS LAS DEPENDENCIAS DEL
ISBM PARA EL AÑO DOS MIL VEINTIUNO”
FUENTE DE FINANCIAMIENTO: RECURSOS PROPIOS

Nosotros, SILVIA AZUCENA CANALES LAZO, de [REDACTED] de edad [REDACTED], del domicilio de [REDACTED], Departamento de [REDACTED] portadora de mi Documento Único de Identidad número [REDACTED] y Número de Identificación Tributaria [REDACTED] actuando en nombre y representación del INSTITUTO SALVADOREÑO DE BIENESTAR MAGISTERIAL, en mi carácter de Representante Legal de la referida Institución, la cual es una entidad oficial autónoma, de derecho público, del domicilio de la Ciudad y Departamento de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria [REDACTED], personería que acredito por medio de: 1) Ejemplar del Diario Oficial Número DOSCIENTOS TREINTA Y SEIS, Tomo TRESCIENTOS SETENTA Y SIETE, de fecha dieciocho de diciembre de dos mil siete; en donde aparece publicada la Ley del Instituto Salvadoreño de Bienestar Magisterial, aprobada por medio de Decreto Legislativo Número CUATROCIENTOS OCHENTA Y CINCO, de fecha veintidós de noviembre de dos mil siete, del cual consta que el INSTITUTO SALVADOREÑO DE BIENESTAR MAGISTERIAL, es de las generales antes descritas, que la dirección y administración del mismo está a cargo de un Consejo Directivo, el cual está integrado por nueve Directores Propietarios, uno de los cuales será el Director Presidente, quien durará en sus funciones un período de CINCO AÑOS y será nombrado por el Señor Presidente de la República; que dentro de las atribuciones del Consejo Directivo se encuentra la de acordar la celebración de todo tipo de contratos; que el Director Presidente del Consejo Directivo, es el Presidente del Instituto y ejerce la representación legal del mismo; 2) Ejemplar del Diario Oficial Número CIENTO SESENTA Y TRES, Tomo CUATROCIENTOS VEINTICUATRO, de fecha tres de septiembre de dos mil diecinueve, que contiene el Acuerdo Ejecutivo Número TRESCIENTOS VEINTINUEVE, emitido por el Señor Presidente de la República, Nayib Armando Bukele Ortiz, el día tres de septiembre de dos mil diecinueve, por medio del cual se nombró como Directora Presidenta del Consejo Directivo del Instituto Salvadoreño de Bienestar Magisterial, para el período de CINCO AÑOS a partir de día cuatro de septiembre de dos mil diecinueve. 3) Certificación del Acuerdo tomado por el Consejo Directivo en el Sub Punto Cuatro Punto Uno del Punto Cuatro del Acta Número quince de la Sesión Ordinaria del Consejo Directivo del ISBM, celebrada en esta ciudad, el cinco de noviembre de dos mil diecinueve, en cuyo Romano Uno, se me autorizó, para firmar todo tipo de contratos que se requieran en procesos de Libre Gestión; y que en adelante me denominare “el ISBM” o “el Contratante” y por la otra, el señor: LUIS MAZARIEGO PORTILLO, de [REDACTED] años de edad, [REDACTED], del domicilio de [REDACTED], departamento de [REDACTED] con Documento Único de Identidad Número [REDACTED] (DUI: [REDACTED]), actuando en nombre y representación de INVERSIONES VIDA, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE que se abrevia INVERSIONES VIDA,

S.A. DE C.V. con Número de Identificación Tributaria: [REDACTED]

[REDACTED] (NIT: [REDACTED]), y que en mi carácter de APODERADO ESPECIAL de la referida sociedad, personería que se acreditó a través de la documentación siguiente: Fotocopia certificada por Notario de Testimonio de la Escritura Pública de Constitución de la Sociedad INVERSIONES VIDA, S.A DE C.V., otorgada ante los oficios notariales de RICARDO BATISTA MENA, en fecha catorce de diciembre de mil novecientos noventa y dos, inscrita en el Registro de Comercio al Número DOCE, del Libro NOVECIENTOS CATORCE, del Registro de Sociedades en fecha diecinueve de enero de mil novecientos noventa y tres; B) Fotocopia certificada por Notario de Testimonio de la Escritura Pública de Modificación al Pacto Social de la referida sociedad, de fecha veinticuatro de noviembre dos mil veinte, otorgada ante los oficios notariales de MARIO ENRIQUE SAENZ, inscrita en el Registro de Comercio al Número VEINTITRES del Libro CUATRO MIL DOSCIENTOS NOVENTA Y UNO del Registro de Sociedades, en fecha dos de diciembre de dos mil veinte, la cual contiene las cláusulas que actualmente rigen a la Sociedad y en la cual consta que la sociedad es de las generales antes descritas; C) Fotocopia certificada por Notario de Testimonio de la Escritura Pública de Poder Especial, otorgada en esta ciudad el día nueve de diciembre del año dos mil veinte, ante los oficios de la Notario MARÍA JOSÉ ORELLANA RIVERA, a favor de: Luis Mazariego Portillo; inscrito en el Registro de Comercio al Número CINCUENTA Y UNO del Libro DOS MIL VEINTICUATRO del Registro de Otros Contratos Mercantiles, en fecha catorce de diciembre de dos mil veinte, en el cual consta que de forma especial se me faculta para que, pueda firmar ofertas, contratos de ventas a clientes, así como también firmar declaraciones juradas, derivados de la participación de la sociedad en licitaciones públicas, privadas o de las libres gestiones que se desarrollen en cualquier dependencia del Estado en que la empresa sea invitada, o desee participar como oferente, por lo que me encuentro facultado para realizar actos como el presente y que en este documento me denominaré "El Contratista" o "la Sociedad Contratista" convenimos en celebrar el presente CONTRATO DE SUMINISTRO DE SERVICIOS, regulado dentro de su marco general por la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública en adelante LACAP y el Reglamento de la referida ley (RELACAP), bajo las cláusulas siguientes: **I) OBJETO DEL CONTRATO:** El objeto del presente Contrato, es establecer y regular las relaciones, derechos y obligaciones de las partes contratantes, a efecto que el Contratista, brinde los servicios de SUMINISTRO DE AGUA PURIFICADA ENVASADA PARA TODAS LAS DEPENDENCIAS DEL ISBM PARA EL AÑO DOS MIL VEINTIUNO que le han sido adjudicados y realice sus actividades a satisfacción del ISBM, de conformidad a las condiciones definidas en este instrumento y en los demás documentos contractuales, conforme al detalle siguiente:

CONTRATISTA	Nº DE ÍTEM	DESCRIPCIÓN	MARCA	CANTIDAD MÁXIMA	PRECIO UNITARIO EN US\$ IVA INCLUIDO	MONTO MÁXIMO TOTAL CONTRATADO EN US\$ IVA INCLUIDO
INVERSIONES VIDA, S.A. DE C.V.	1	AGUA PURIFICADA EN GARRAFA DE 5 GALONES	ALPINA	18,000	\$1.37	\$24,660.00
	2	AGUA PURIFICADA BOTELLAS PET 500 ML		10,000	\$0.21	\$2,100.00
MONTO TOTAL CONTRATADO (US\$ INCLUYE IVA)						\$26,760.00

La sociedad contratista se obliga a entregar los bienes objeto del presente contrato, de forma sucesiva durante el plazo contractual, conforme al precio unitario establecido, de forma sucesiva durante el plazo contractual, conforme al precio unitario establecido. Las cantidades a suministrar están subordinadas a las necesidades del ISBM, el cual podrá requerir hasta la cantidad máxima establecida

en el cuadro anterior. Durante el plazo contractual el consumo podrá disminuirse, pero no podrá ser mayor a las cantidades establecidas en el presente Contrato, salvo que existe una Resolución Modificativa previa para tal efecto. **II) DOCUMENTOS CONTRACTUALES:** Forman parte de éste Contrato y se tienen por incorporados al mismo con plena aplicación, los siguientes documentos: a) Solicitud de requerimiento de compra, b) Los términos de referencia de la Libre Gestión, c) La Oferta, d) La Orden de Inicio, e) Garantía de Cumplimiento de Contrato, f) Las Resoluciones Modificativas del presente Contrato que fuere necesario emitir; g) Interpretaciones e instrucciones sobre la forma de suministrar el objeto contractual formuladas por el ISBM y h) Otros documentos que emanen del presente contrato, los cuales son complementarios entre si y serán interpretados en forma conjunta, en caso de discrepancia entre algunos de los documentos contractuales y este contrato, prevalecerá el contrato. Es entendido y aceptado que éste Contrato se antepone a toda comunicación previa, entendimiento o acuerdos, ya sean orales o escritos entre las partes. En caso de ambigüedad, controversia, duda o disputa en la interpretación del Contrato y demás documentos contractuales, el texto del Contrato prevalecerá **III) FUENTE DE LOS RECURSOS, PRECIO Y FORMA DE PAGO:** Las obligaciones emanadas del presente instrumento serán cubiertas con cargo a Recursos Propios del ISBM, para lo cual se ha verificado la correspondiente asignación presupuestaria. Por el suministro de los servicios objeto del presente Contrato, el ISBM pagará sobre los servicios consumidos y conforme a los precios ofertados un monto máximo total de hasta **VEINTISÉIS MIL SETECIENTOS SESENTA 00/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$26,760.00) IVA INCLUIDO**, bajo la modalidad de consumo. Asimismo, a dicho precio se le harán las retenciones de ley aplicables. El Contratista y el ISBM acuerdan que el pago será realizado mediante abono a la cuenta que a continuación se detalla:

NOMBRE DE LA INSTITUCIÓN FINANCIERA	NOMBRE DE LA CUENTA	NÚMERO DE CUENTA
[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]

La cuenta bancaria consignada en el presente contrato, deberá mantenerla activa y designada para la recepción de sus depósitos, durante un período mínimo de un año, en correspondencia al ejercicio financiero fiscal, únicamente ésta podrá ser modificada en ejecución del contrato por motivos de caso fortuito o fuerza mayor, para lo cual deberá llenar el formulario correspondiente, proporcionado por la GACI, entonces se podrá ejecutar el cambio y deberá notificar a la Unidad Financiera Institucional sobre la modificación. Este cambio no requiere Resolución Modificativa. En defecto de lo anterior, podrá cancelarse mediante Cheque o de la forma o medios establecidos por la Unidad Financiera Institucional del ISBM. Los pagos serán realizados a más tardar en los OCHO DÍAS HÁBILES posteriores a la emisión de quedan correspondiente, para lo cual el Contratista deberá presentar la siguiente documentación: I. Copia de Contrato, II. Orden de Inicio original, III. Documento que compruebe el haber presentado Garantía de Cumplimiento de Contrato ante la GACI (estos tres documentos únicamente para el primer pago), IV. Acta de recepción a satisfacción de los servicios debidamente firmados por el Administrador del Contrato y por el Contratista conforme a lo establecido en el artículo ochenta y dos Bis de la LACAP y V. Factura de consumidor final a nombre del Instituto Salvadoreño de Bienestar Magisterial en la que se indiquen una descripción, la cantidad, el precio unitario y el monto total con IVA INCLUIDO. En la Factura deberá aparecer deducido el uno por ciento de dicho impuesto y una copia de la misma. El ISBM se reserva el derecho de modificar o variar la documentación requerida. **IV) PLAZO DE CONTRATO Y VIGENCIA:** El plazo de ejecución de las obligaciones emanadas del presente contrato es a **partir de la Orden de Inicio al 31 de diciembre de 2021 o hasta que los montos se agoten, lo que ocurra primero.** Este plazo podrá prorrogarse

por un período igual o menor al plazo inicial, de conformidad con lo dispuesto en el artículo ochenta y tres de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública (LACAP), previo a la emisión de la resolución correspondiente. La vigencia del presente contrato es a partir de la suscripción hasta el treinta y uno de diciembre de dos mil dieciséis. **V) LUGAR Y FORMA DE ENTREGA:** La Sociedad Contratista, garantiza que suministrará los bienes contratados de conformidad a las especificaciones técnicas solicitadas en los lugares establecidos en los documentos de la Libre Gestión en referencia. Las direcciones exactas de entregas, se remitirán a la Sociedad Contratista junto con la Orden de Inicio correspondiente. El ISBM se reserva el derecho de modificar las direcciones establecidas para el suministro de los bienes, sin embargo, todo cambio de dirección se notificará a través del Administrador de Contrato. Para el suministro del presente contrato, el ISBM podrá solicitar incrementos o disminuciones de las consignaciones de envases con agua purificada, al haber apertura de nuevos establecimientos, el ISBM podrá solicitar con al menos 8 días de anticipación la consigna de nuevos envases o frigoríficos, se deben programar entregas de envases con agua purificada conforme a las necesidades del ISBM, las cuales pueden ser una o dos veces por semana, o cuando las dependencias del ISBM lo requieran. **VI) GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO:** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente Contrato, el Contratista, se obliga a presentar al ISBM dentro de los diez días hábiles, posteriores a la notificación que el presente Contrato está debidamente legalizado, una Garantía de Cumplimiento de Contrato, por un monto de **TRES MIL DOSCIENTOS ONCE 20/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$3,211.20)** equivalente al doce por ciento del valor total del Contrato. **Esta garantía tendrá una vigencia de DOS MESES adicionales al plazo estipulado para la ejecución del contrato.** En lo demás relativo a la Garantía de Cumplimiento de Contrato, se procederá de acuerdo a lo establecido en la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y su Reglamento, así como lo previsto en las Especificaciones Técnicas y Solicitud de Cotización. Si no se presentará la garantía en el plazo, forma y condiciones establecidas el ISBM podrá caducar el presente Contrato, sin detrimento de la acción para reclamar los daños y perjuicios resultantes. Cuando tuviere que hacerse efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato, se hará exigible en proporción directa a la cuantía y valor de las obligaciones contractuales que no se hubieren cumplido, según lo establece el artículo treinta y cinco de la LACAP. El monto de la Garantía de Cumplimiento de Contrato podrá ser utilizado para cancelar el total o parte de los daños, perjuicios o pérdidas que le ocasionará el Contratista al ISBM, por el incumplimiento de las obligaciones contractuales. En caso de prórroga del plazo contractual o incremento del monto contratado, el Contratista deberá prorrogar o incrementar la referida garantía. **VII) ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO:** El ISBM ha designado como Administradores del presente Contrato a Claudia Lisset Chinchilla de Tobar, Técnico de Apoyo Administrativo (Zona Occidental), Arq. Jeny Eleonora Velásquez Gámez, Técnico de Gestión de Servicios Generales (Zona Central), Nelson Aristides Castro Benítez, Técnico de Seguimiento y Control de Contratos (Zona Oriental); quienes actuarán conjunta o separadamente y administrarán la ejecución de este Contrato y tendrán derecho a inspeccionar los bienes suministrados, a fin de verificar su conformidad con las especificaciones técnicas. Si el(los) bien(es) inspeccionado(s), no se ajusta a las especificaciones, el ISBM podrá rechazarlos previo informe del/los Administrador/es de Contrato y la Sociedad Contratista deberá sin cargo para el ISBM hacer todas las modificaciones necesarias para que cumplan las especificaciones contratadas. Los Administradores de Contrato, deberán cumplir las obligaciones establecidas en el artículo 82 BIS de la LACAP y demás normas aplicables, debiendo especialmente cumplir con las obligaciones especiales establecidas en los términos de la Administración del Contrato de la Libre Gestión en mención. **ACTA DE RECEPCIÓN:** Corresponderá al Administrador del Contrato en coordinación con el Contratista, la elaboración y firma de las actas de recepción definitivas, parciales, provisionales, según corresponda, las cuales contendrán como mínimo lo que establece el artículo setenta y siete del RELACAP. **VIII)**

MODIFICACIÓN: El presente Contrato podrá ser modificado dentro de sus respectivas cláusulas, en cualquier momento durante la vigencia del mismo. Lo anterior previo requerimiento y justificación de la Sub Dirección de Administrativa. **IX) PRÓRROGA:** Previo al vencimiento del plazo pactado, el presente contrato podrá ser prorrogado de conformidad a lo establecido en el artículo 83 de la LACAP y 75 del RELACAP; en tal caso, se deberá modificar o ampliar el plazo y monto de la Garantía de Cumplimiento de Contrato; debiendo emitir el ISBM la correspondiente resolución de prórroga. **X) CESIÓN:** Salvo autorización expresa del ISBM el contratista no podrá transferir o ceder a ningún título, los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La transferencia o cesión efectuada sin la autorización antes referida dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato. **XI) SANCIONES:** Cuando el contratista incurra en algún incumplimiento de las especificaciones técnicas del suministro y/o condiciones generales durante la ejecución contractual, dará lugar a una prevención escrita por parte del/los Administrador/es del Contrato, brindándole un plazo para que éste subsane el incumplimiento que le sea señalado; el incumplimiento de la prevención en el plazo señalado se hará del conocimiento de la GACI, para que éste realice el reclamo formal ante la deficiencia prestada, estableciendo un plazo máximo de 30 días para la subsanación del incumplimiento señalado. El incumplimiento a lo convenido con la GACI será sujeto de un llamado de atención. El proveedor que se haga acreedor de tres llamados de atención por parte de la GACI por incumplimientos de la misma o de diferente naturaleza **NO SERÁ SUJETO** de ser considerado como proveedor institucional en el siguiente proceso de contratación o en las prórrogas que el Instituto considere durante la ejecución de su contrato. Si el proveedor se hace acreedor a cuatro o más llamados de atención, el ISBM podrá extinguir el contrato. En todo caso se seguirá el procedimiento establecido en la LACAP y su reglamento. En caso de incumplimiento el Contratista expresamente se somete a las sanciones que emanen de la LACAP ya sea imposición de multa por mora, inhabilitación, extinción, las que serán impuestas siguiendo el debido proceso por el ISBM, a cuya competencia se somete para efectos de su imposición **XII) TERMINACIÓN UNILATERAL:** Queda convenido por ambas partes que cuando el interés público lo hiciera necesario, sea por necesidades nuevas, causas imprevistas u otras circunstancias, el ISBM podrá modificar de forma unilateral el presente contrato, emitiendo al efecto la resolución correspondiente. **XIII) TERMINACIÓN BILATERAL:** Las partes contratantes podrán acordar la extinción de las obligaciones contractuales en cualquier momento, siempre y cuando no concurra otra causa de terminación imputable al Contratista y que por razones de interés público hagan innecesario o inconveniente la vigencia del contrato, sin más responsabilidad que la que corresponda al servicio parcialmente ejecutado. **XIV) INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO:** El ISBM se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la República, la LACAP, el RELACAP, demás legislación aplicable y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga a los intereses del ISBM con respecto a la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. El Contratista expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte el ISBM. **XV) CLAUSULA ESPECIAL PARA PREVENCIÓN Y ERRADICACIÓN DEL TRABAJO INFANTIL:** Si durante la ejecución del contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo y Previsión Social, incumplimiento por parte del contratista a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora, se deberá tramitar el procedimiento sancionatorio que dispone el artículo 160 de la LACAP, para determinar el cometimiento o no durante la ejecución del contrato de la conducta típica como causal de inhabilitación en el artículo 158 Romano V literal b) de la LACAP relativa a la invocación de hechos falsos para obtener la adjudicación de la contratación. Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa por parte de la Dirección General de Inspección de Trabajo, si durante el trámite de re inspección se determina que hubo subsanación por

haber cometido una infracción, o por el contrario si se remitiere a procedimiento sancionatorio, y en éste último caso deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final. **XVI) SOLUCIÓN DE CONFLICTOS:** En caso de conflicto ambas partes se someten a sede judicial señalando para tal efecto como domicilio especial la ciudad de San Salvador, a la competencia de cuyos tribunales se someten; en caso de embargo a el Contratista, el ISBM nombrará al depositario de los bienes que se le embargaren al contratista, quien releva al ISBM de la obligación de rendir fianza y cuentas, comprometiéndose el contratista a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales aunque no hubiere condenación en costas. **XVII) MARCO LEGAL:** El presente contrato queda sometido en todo a la LACAP, RELACAP, la Constitución de la República, las normas técnicas y administrativas del ISBM y en forma subsidiaria a las Leyes de la República de El Salvador, aplicables a este contrato. **XVIII) RESPONSABILIDAD PENAL Y/O CIVIL:** Es expresamente convenido entre las partes, que la Contratista será la única responsable penal y civilmente por cualquier acción legal que se entable, judicial o extrajudicialmente, por negligencia en el suministro de los servicios. El Contratista asume totalmente la responsabilidad en deficiencias técnicas en el suministro de los servicios. **XIX) NOTIFICACIONES Y COMUNICACIONES:** Todas las notificaciones referentes a la ejecución de este Contrato, serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito a los medios para notificaciones establecidos por las partes en el presente Contrato, según el siguiente detalle: 1) Para el ISBM: Gerencia de Adquisiciones y Contrataciones Institucional (GACI), ubicadas en Calle Guadalupe, Edificio un mil trescientos cuarenta y nueve, San Salvador o al Fax: 2226-8143. Asimismo, señala como teléfonos de contacto los siguientes: Teléfonos 2239-9220, 2239-9221; Conmutador 2239-9200. El ISBM, podrá modificar la dirección o medios señalados para oír notificaciones, emitiendo para tal efecto la comunicación correspondiente a través de la Gerencia de Adquisiciones y Contrataciones Institucional. 2) Para el Contratista [REDACTED]; el Fax: [REDACTED] y el correo electrónico: [REDACTED]. Asimismo, señala como número de contacto el teléfono: [REDACTED]. El Contratista manifiesta que otorga libremente su consentimiento para que los datos antes descritos sean difundidos o distribuidos por el ISBM por los medios que estime convenientes. Así nos expresamos los comparecientes, quienes, enterados y conscientes de los términos y efectos legales del presente Contrato, ratificamos íntegramente su contenido. En fe de lo cual firmamos, en la Ciudad de San Salvador, el día dieciséis de abril de dos mil veintiuno.

LICDA. SILVIA AZUCENA CANALES LAZO
DIRECTORA PRESIDENTA
ISBM

LUIS MAZARIEGO PORTILLO
APODERADO ESPECIAL DE
INVERSIONES VIDA, S.A. DE C.V.
CONTRATISTA